

## NOUVEL EMPEREUR, NOUVELLE ÈRE

# La Relation Nippo-Algérienne Prend Son Essor



**L'Empereur et l'Impératrice.**

Source : Imperial Household Agency.

Ce printemps passé au Japon, l'abdication de l'Empereur et l'intronisation du Prince héritier ont eu lieu. Le Japon a accueilli un nouvel Empereur pour la première fois depuis 30 ans. Plusieurs cérémonies auxquelles sont conviés 2500 invités, dont l'Ambassadeur d'Algérie au Japon, seront organisées le 22 octobre au palais impérial de Tokyo pour fêter l'intronisation de nouvel Empereur. Nous sommes heureux de pouvoir recevoir les délégations du monde entier et partager ce moment joyeux. Un dîner sera d'ailleurs organisé le 23 octobre par le Premier Ministre Abe et son épouse, en l'honneur des participants aux cérémonies. Ce sera une occasion de présenter notre culture traditionnelle, et remercier nos invités.

La succession de l'Empereur du Japon est héréditaire, le nouvel Empereur étant le 126<sup>e</sup> en ligne depuis Empereur Jimmu en 660 av. J.-C.. A l'occasion du changement de l'Empereur, le Conseil des ministres japonais a désigné « Reiwa » comme nom de la nouvelle ère. Cette ère est composée de deux kanji signifiant respectivement « belle » (rei) et « harmonie » (wa). Elle exprime en outre l'idée que « la Culture s'épanouit à mesure que les gens échan- gent dans une belle harmonie ».

Le début des relations bilatérales nippo-algériennes date d'avant l'indépendance de l'Algérie en 1962. En septembre 1958, le FLN a installé un bureau de la mission diplomatique en Extrême Orient, dont le siège était à Tokyo, pour couvrir le Japon, les Philippines, Taiwan, la Corée du Sud, le Viet Nam, le

Laos et le Cambodge. Le Japon a reconnu l'indépendance de l'Algérie le 4 juillet 1962, et y a établi son Ambassade en février 1964. En juin de cette même année, le Japon a vu l'établissement de l'Ambassade d'Algérie sur son territoire. Les liens des deux pays ont été renforcés par de nombreuses visites officielles, dont celles de M. Yoji Muto, Ministre délégué de l'Economie, du Commerce et de l'Industrie, d'alors, en août 2018, et de M. Kono Taro, ministre des Affaires étrangères du Japon d'alors, en décembre 2018. De l'autre côté, le Japon a accueilli le Premier ministre M. Bedoui et le Ministre des Affaires étrangères M. Boukadoum dans le cadre de la TICAD7 (7<sup>e</sup> Conférence Internationale de Tokyo sur le Développement de l'Afrique) organisée en août de cette année à Yokohama. Lors de l'entretien au sommet à cette occasion, le Premier ministre Shinzo Abe a souligné l'importance géographique de l'Algérie et son rôle dans la stabilité de la région.

Il a également exprimé son intention de contribuer à la diversification de l'économie algérienne et a évoqué la coopération du côté algérien en faveur des entreprises japonaises, qui envisagent entre autres d'investir dans l'industrie automobile en Algérie. Le Premier ministre Bedoui a exprimé son souhait de voir l'expansion des investissements japonais ainsi que son intention de les accompagner. Les deux Premiers ministres ont également échangé sur l'établissement d'un comité économique mixte public-privé, la coopération internationale y compris la réforme de Conseil de sécurité des Nations-Unies, ainsi que la situation régionale et mondiale.



**La TICAD 7.**

Source : Prime Minister's Office of Japan.

La TICAD 7, qui a eu lieu du 28 au 30 août 2019 à Yokohama, Japon, a accueilli plus de 10,000 personnes, y compris 53 pays africains dont 42 Présidents et Chefs de gouvernements, 52 pays partenaires, 108 organisations internationales, ainsi que des membres de la société civile et du secteur privé. Le Premier ministre japonais, Shinzo Abe, était co-président avec M. Abdel Fattah Al-Sisi, Président égyptien et Président en exercice de l'Union Africaine. Depuis sa première édition en 1993, le Japon s'engage activement pour le développement de l'Afrique à travers la TICAD. Dans son discours d'ouverture de la septième édition organisée sous le thème « Faire progresser le développement de l'Afrique en recourant aux peuples, à la technologie et à l'innovation », M. Abe a annoncé son intention de promouvoir l'investissement, de former des ressources humaines à travers « ABE Initiative 3.0 », faire progresser la CSU (couverture sanitaire universelle) y compris l'Initiative pour la santé et le bien-être humain en Afrique. Il a également lancé une initiative baptisée NAPSA (Nouvelle approche pour la paix et la stabilité en Afrique). En mettant l'accent sur la promotion des affaires en Afrique, le Premier ministre Abe a promis de soutenir l'élan d'investissement du secteur privé japonais qui a atteint 20 milliards de dollars ces trois dernières années. Pour leur part, les entreprises japonaises, se sont engagées à promouvoir activement leurs projets en Afrique. La TICAD7 a été conclue avec l'adoption de la Déclaration de Yokohama 2019 et l'annonce de son Plan d'action. Pour la première fois dans un document adopté lors de la TICAD, la Déclaration de Yokohama a pris bonne note de l'initiative d'un Indo-Pacifique libre et ouvert reliant l'Asie à l'Afrique pour assurer la paix, la stabilité et la prospérité de cet espace.

Dans les années 1970 et 1980, l'Algérie a accueilli de nombreuses entreprises japonaises, engagées dans des projets tels que la construction de la première raffinerie en Algérie (raffinerie d'Arzew) en 1973, et plus de 3,000 japonais dans son territoire. Alors que ces chiffres ont largement diminué pendant la décennie noire de 1990', les entreprises japonaises sont revenues au cours des années 2000, poussant le nombre des ressortissants japonais en Algérie vers 900. Malgré cela, la communauté japonaise en Algérie pendant ces dernières années oscille entre 100 et 300 japonais. De nombreuses entreprises japonaises sont confrontées à des diverses restrictions d'importation, à la règle 51/49 régissant les inves-

tissements étrangers en Algérie, ainsi qu'aux retards liés à l'envoi d'argent vers l'extérieur et aux procédures administratives. Dans l'effort de renforcer nos relations diplomatiques, en vue de favoriser les potentiels économiques de l'Algérie avec sa population de 43 millions et son avantage géographique en tant que porte d'entrée à l'Europe et au continent africain, et d'augmenter le commerce et l'investissement entre les deux pays, nous travaillons ensemble sur les dossiers concernant l'établissement d'un comité économique mixte public-privé, les négociations sur l'accord d'investissement ainsi que sur la convention relative à la non-double imposition. Par ailleurs, la JETRO (Organisation Japonaise du Commerce Extérieur) a envoyé une mission pour observer le contexte d'investissement en Algérie en février 2018. En outre, de nombreuses entreprises japonaises ont participé aux séminaires dans ce domaine organisés par la JICA (Agence Japonaise de Coopération Internationale) en septembre et par la JETRO conjointement avec la Keidanren (Fédération des organisations économiques japonaises) en novembre 2018. En effet, suite à la première autorisation d'un projet de production d'un constructeur automobile japonais par le CNI (Conseil National de l'Investissement) en décembre 2018, plusieurs constructeurs attendent avec impatience son accord final.

Le Japon souhaite également renforcer les relations culturelles bilatérales. C'est dans ce contexte que l'Ambassade du Japon en Algérie organise la « Semaine Japonaise » du 14 au 18 novembre prochain, qui inclut des démonstrations de sushi, des ateliers d'Ikebana (art floral japonais), Origami et Calligraphie japonaise, ainsi qu'un concours de discours en japonais et des projections de films japonais. Ayant l'intention de rapprocher nos deux pays, notre culture et langue de nos amis Algériens, l'Ambassade organise d'autres événements et expositions à Alger, et assiste l'envoi des boursiers algériens au Japon ainsi que l'organisation du JLPT (Japanese-Language Proficiency Test). L'année prochaine en été, Tokyo accueillera les Jeux Olympiques et Paralympiques 2020. Pour rappel, c'est en 1964 que la capitale du Japon a été l'hôte des JO pour la dernière fois et M. Mohamed Yamani, actuel Directeur du Musée Olympique à Alger, y a participé en tant que premier représentant algérien.

M. Toshimitsu Motegi, nouveau ministre des Affaires étran-

gères du Japon nommé le 11 septembre 2019, accorde une grande importance à la relation nippo-algérienne pour la stabilité de la région du Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord. Il s'engage à promouvoir la coopération concrète entre les deux pays dans divers domaines y compris le domaine économique. La quatrième année de la nouvelle ère de Reiwa, ou 2022, marquera le 60<sup>e</sup> anniversaire des relations diplomatiques entre le Japon et l'Algérie. Notre souhait est de voir cette relation bilatérale atteindre une nouvelle étape dans sa longue histoire basée sur l'amitié entre nos deux pays.

L'Ambassade du Japon a l'honneur de vous inviter à la

### SEMAINE CULTURELLE JAPONAISE

DU 14 AU 18 NOVEMBRE 2019

Musée des Beaux-Arts d'Alger  
Ateliers de Calligraphie Origami & Ikebana

Palais de la Culture Moufdi Zakaria  
Concours de discours en langue japonaise

Ambassade du Japon  
Projections de Films japonais